The Journal of a Trip To America
EDITORIAL PROCEDURES

The goal of this bicentennial edition of Clare Joseph Dickinson’s diary is a critical text which follows the original as closely as possible. No attempt is made to correct the original spelling except in cases of obvious ambiguity. The syntax, punctuation and spelling of the original manuscript are retained except for completing some consistent abbreviations, replacing the colonial thorn (y) with th, and inserting within brackets [ ] some necessary punctuation and clarification. The text frequently lacks terminal punctuation and capital letters at the beginning of sentences. Where there is an apparent end of a sentence, an extra space is inserted before the next sentence even when the first word of the new sentence does not begin with a capital letter. Interlineations are incorporated into the text and indicated by H. An illegible letter is indicated by a dot in angle brackets < >; an illegible word by a dash < - >. The author’s use of two lines (=) to denote end of the line hyphenation is retained regardless of its placement in the transcription. Material crossed out by the author is indicated in the end notes.

A.M.D.G.
A caller upon the burnt of New
mandy, the sick much better
they made an apple pie, rather
of y. common kind, weik to
ever might have been pretty
good; had the black took known
how to have baked it enough.
but it came on a table with the
waste half, Dodd of y. apple half
and m. plan: at the expense of
dot too little trouble made us a good
pot of coffee. For meals as usual
 Kirk was enough to give up to his share
Matchew monkey drank our
healths in a glass of gin every 2d
Seem to go very pretty. Luckily
for want of something better...
We called for boys for our dinner
Stair reading for em about 2
hours, 2d half, 2s. delta, em with
very fine appearance. Break an
chop between 2, we by the Sy. was
more than good in meal it the
night before, for he came of a
only about a quarter of one to

At a share, it good was the to accept
of a piece of bacon we had had
for him in a dinner of... Hollywood
Rank your high. we were remarkably
Many over ever eggs. When beheld
last March. Tamp's all one sudden
by means of a Billy Runon who came
us with a tail of 3 tail, frights
out of her senses, taking so many
in danger of poisoning sold near made
as far to our progress in common but
it happen to prove a false alarm to
our great joy we were after
there had been no danger at all.

J. B. we had each of us 8 eggs a
piece except with Scally (Scally)
who had 2 eggs, a fair day.

Had kind of weather, a sunny
one Ca. came on, heard, 'tis possible
bought up by the gale, we had
harmonys of a fine shape. We had
are very scanty dinner of an ine...
fork and to tell, 'tis Captain in
plain from at public table. If
we had not enough, y. he expect.
more a peep at all the countrys
June 15th

A calm at Deptford. All sick.

A pleasant sea, lying 9 miles

The outward voyage was pleasant, lying 9 miles

Round about, as we only intend

Sailing about a 3000 miles out of

Our way to find the nearest

Here 2 Matthews of Mrs. Silk

Other totally different.

The weather has been changeable, and

we have been about 4 miles on

Our way, tolerably well, but having

the wind at 10:00 on the way to

Hainault. We are about 1 mile on the

Sea. We are not nearly on the

Square, except in meals, who had enough to do.

When the cook, we have no meal to do.

3d day, almost a calm, all sick, little better.

Not well, some passengers not brought to

A flag of snow, as usual, made us eat a pot

of excellent hot chocolate. 2 days

of the sound fell down coils of

Wind upon the deck. Almost boycott

and 2 Matthews on sick list of the

Passenger of all these sick, thinking

perhaps it was the devil. About the

lack of being more in good health

Brought the animal up to 9:00 pm.

On the sound, much talk of

The 15th, ordered to

Act wholly free from disturbances.

Anecdotes taken on board.

Some anecdotes of Duke Castle.
we weigh’d anchor about 7 o’clock & in
8.30 p.m. we repair’d about all night
ill most of the night. Sick, & warn’d
with a good deal of chocolate we had
taken of m. plunks to make iv

Meals had by goodnight at 7 o’clock
poast 2 & dark to attend the sick.

Day contrary wind, all sick except m.

Meals 2 & half hour after meal, m. plunks
made as a good pot of coffee. The
plunks were to make a pot of
plunks wine. 

Day had wind of S. West & weather of very soft
except over noon m. wind, & in the
Some rain & showers of y. Sick of the
plunks for 3 days supper, but kept our
plunks while they were sleeping.
They no sooner was asleep, & then when
plunks coffee & plunks made them
of supper, they lay laid & very
dishill for yire of bacon, & by the end
of plunks was very sick people, but
inviting very kindly by being very many
plunks wine to drink for uplifting. We
beg’d him of but were refused the
plunks.